



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/HRV/CO/8
24 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Семьдесят четвертая сессия
16 февраля - 6 марта 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

ХОРВАТИЯ

1. Комитет рассмотрел сведенные в один документ шестой-восьмой периодические доклады Хорватии (CERD/C/HRV/8) на своих 1920-м и 1921-м заседаниях (CERD/C/SR.1920 и CERD/C/SR.1921), состоявшихся 26 и 27 февраля 2009 года. На своем 1929-м заседании (CERD/C/SR.1929), состоявшемся 5 марта 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником шестого-восьмого периодических докладов. Он также с признательностью отмечает проведенный с высокопоставленной делегацией откровенный и конструктивный диалог, исчерпывающие письменные ответы на перечень вопросов и подробные устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятие нового законодательства, направленного на осуществление различных положений Конвенции, особенно Закона о борьбе с дискриминацией (2009 года), Конституционного закона о правах национальных меньшинств (2002 года) и Закона о праве на юридическую помощь (2008 года).
4. Комитет с удовлетворением отмечает создание ряда учреждений по поощрению прав человека, в частности прав меньшинств, включая Совет по делам национальных меньшинств, а также правительственное Управление по правам человека. Комитет особо приветствует создание Управления омбудсмена в качестве национального правозащитного учреждения государства-участника, а также расширение его мандата, с тем чтобы оно стало основным органом по пресечению дискриминации, однако отмечает информацию об отсутствии надлежащего финансирования.
5. Комитет вновь выражает свою признательность государству-участнику за его активное сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.
6. Комитет приветствует организацию учебных программ и курсов подготовки по вопросам прав человека для государственных должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов и судебных служащих, с целью, в частности, повышения их осведомленности о запрещении расовой дискриминации.
7. Комитет приветствует информацию о том, что Конвенция включена во внутреннее законодательство государства-участника и что нормы международного права имеют преимущественную силу над внутренними законами государства-участника.
8. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало большинство из основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Протокол № 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся недискриминации как одной из общих норм в области прав человека.
9. Комитет с удовлетворением отмечает, что в связи с подготовкой своего периодического доклада государство-участник консультировалось с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

10. Комитет приветствует осуществляемый государством-участником сбор данных по этническому составу своего населения, однако сожалеет об отсутствии информации о методологии сбора таких данных и о лежащих в ее основе критериях, в частности о том, соответствуют ли они принятой Комитетом общей рекомендации № 8 (1990 год), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции (причисление индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе).

Государству-участнику надлежит в своем следующем периодическом докладе Комитету представить информацию о своей методологии сбора данных, а также о том, отражают ли они и каким образом принцип самоидентификации.

11. Комитет принимает к сведению представленную информацию о процедурах осуществления контроля со стороны местных органов управления за соблюдением законов и других мер, касающихся запрещения расовой дискриминации. Вместе с тем он отмечает информацию о том, что некоторые местные органы управления неохотно выполняют законы и предусмотренные правительством меры по борьбе с дискриминацией, особенно по отношению к лицам, возвратившимся на родину (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для обеспечения выполнения в полном объеме законодательства и мер по борьбе с дискриминацией, особенно на местном уровне, с целью искоренения всех проявлений осуществляемой на практике дискриминации. Государству-участнику также следует представить Комитету информацию о принятых в этом отношении мерах.

12. Приветствуя принятие в уголовном законодательстве государства-участника определения преступлений на почве ненависти и их запрещение в соответствии с таким законодательством, а также представленную делегацией информацию о том, что в настоящее время проводится работа над проектом нового уголовного кодекса, Комитет напоминает о своей обеспокоенности в том, что многие случаи насилия в отношении представителей меньшинств не преследуются по закону, а виновные в их совершении лица не подвергаются уголовному преследованию. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу отсутствия законодательства, запрещающего расистские организации, как это предусмотрено в статье 4 b) Конвенции. Он также отмечает наличие довольно незначительного числа поданных жалоб, которые в конечном итоге завершились вынесением обвинительных приговоров по статье 174 действующего Уголовного кодекса (статьи 4 и 6).

Комитет призывает государство-участник активизировать проводимые им меры по пресечению и уголовному расследованию всех дел, связанных с преступлениями на почве ненависти и другими проявлениями этнически мотивированного насилия, в частности с целью предоставления жертвам эффективных и справедливых средств правовой защиты. Он напоминает о своей общей рекомендации № 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, согласно которой все положения данной статьи носят обязательный характер. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить всеобъемлющий характер своего нового уголовного законодательства и его полное соответствие положениям статьи 4 Конвенции, объявив вне закона и запретив организации, которые поощряют или разжигают расовую дискриминацию. Государству-участнику следует активизировать свои усилия, направленные на повышение подготовки местных гражданских служащих и сотрудников правоохранительных органов по вопросам недопустимости дискриминации, и в этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

13. Несмотря на принятие законодательства о праве на юридическую помощь, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о трудностях, связанных с получением юридической помощи, особенно для представителей меньшинств, в силу сложности процедур и методов функционирования местных административных и судебных органов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по упрощению предоставления юридической помощи всем лицам, принадлежащим к этническим группам, с тем чтобы правосудие стало доступным для всех.

14. Приветствуя принятые государством-участником меры по ликвидации дискриминации в отношении общин рома, такие как План действий для Десятилетия интеграции рома и Национальная программа в интересах рома, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с проявлениями дискриминации, с которыми сталкиваются представители меньшинства рома в связи с осуществлением их прав человека, в частности в таких областях, как образование, занятость, жилище, гражданство и участие в политической жизни. Кроме того, Комитет также отмечает явное нежелание представителей меньшинства рома причислять себя к данной категории лиц в ходе проведения общенациональных мероприятий по сбору данных (статьи 5 и 2).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику продолжать уделять внимание положению меньшинства рома и активизировать усилия по ликвидации дискриминации в отношении данного меньшинства. В частности, государству-участнику следует обеспечить равный доступ к образованию детей рома, в том числе за счет предоставления им образования на их родном языке, недопущения фактической сегрегации учащихся из числа рома и принятия дальнейших мер по преодолению стереотипов. Ему также следует обеспечить эффективное осуществление своих стратегий, направленных на повышение уровней занятости среди рома, надлежащей политической представленности на всех уровнях и равного доступа к получению гражданства и жилища. Кроме того, Комитет призывает государство-участник создать для представителей меньшинства рома условия, способствующие тому, чтобы они причисляли себя к данной категории лиц.

15. Приветствуя информацию о том, что ряд дел, связанных с совершением военных преступлений, которые были рассмотрены в судебном порядке при отсутствии обвиняемых, будет пересмотрен и что значительное число таких дел, в которых виновные не были установлены, будет расследовано вновь, Комитет отмечает намерение государства-участника расследовать военные преступления независимо от этнической идентичности. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу сообщений, в которых утверждается о сохраняющемся различном обращении с виновными лицами сербского и хорватского происхождения (статья 5 а)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы все судебные разбирательства по военным преступлениям, проводимые на национальном уровне, осуществлялись справедливым и недискриминационным образом и чтобы все дела, связанные с военными преступлениями, подлежали эффективному расследованию и преследованию виновных независимо от этнической принадлежности вовлеченных в них жертв и преступников.

16. Комитет приветствует принимаемые государством-участником меры по обеспечению справедливой и надлежащей представленности меньшинств в составе центрального, региональных и местных органов управления, сил полиции и судебных органов, а также отмечает достигнутые к настоящему времени результаты, например избрание представителя меньшинства рома в состав национального парламента. Однако, несмотря на эти усилия, Комитет все же обеспокоен в связи с сохраняющейся недопредставленностью меньшинств в составе судебных органов (статья 5 с)).

Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по обеспечению справедливой и надлежащей представленности всех групп меньшинств во всех государственных органах, включая судебные органы и координационные органы по правам человека на национальном уровне. Он также предлагает государству-участнику принять меры по поощрению более активного участия в общественной жизни женщин из числа меньшинств.

17. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о порядке получения гражданства. Вместе с тем он вновь выражает свою обеспокоенность в том, что некоторые этнические группы, и в частности лица из числа рома, а также лица сербского и боснийского происхождения, по-прежнему сталкиваются с трудностями при получении необходимых документов, для того чтобы стать гражданами страны (статья 5 d) ii) и iii)).

Для обеспечения того, чтобы доступ к получению гражданства предоставлялся на недискриминационной основе, Комитет рекомендует государству-участнику устранить любые административные и иные препятствия и оказать помощь лицам, чей доступ к получению надлежащих документов является ограниченным, например лицам из числа рома, а также лицам сербского и боснийского происхождения.

18. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что девочки из числа рома, как правило, вступают в брак в раннем возрасте, несмотря на законодательные положения, запрещающие такие ранние браки (статья 5 d) iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное соблюдение своего законодательства, касающегося предусмотренного законом возраста вступления в брак на основе консультаций с затрагиваемыми общинами, а также провести информационно-просветительские кампании среди соответствующих групп населения относительно незаконности подобных браков. Он обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, а также на свою общую рекомендацию № 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

19. Комитет отмечает выраженную делегацией государства-участника готовность позволить лицам, ставшим беженцами в результате войны, если они пожелают это сделать, возвратиться в государство-участник, в том числе посредством решения их

жилищных проблем и создания условий для их реинтеграции в общество. Однако, несмотря на эту готовность, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу значительного числа нерешенных дел в отношении беженцев, особенно в том, что касается вопросов возвращения собственности и имущественных прав (статья 5 е)).

Комитет напоминает государству-участнику о своей рекомендации 2002 года активизировать усилия по содействию возвращению и реинтеграции беженцев, особенно беженцев, принадлежащих к сербскому меньшинству, посредством принятия и реализации справедливых и транспарентных мер по обеспечению их окончательного возвращения. В частности, государству-участнику следует предусмотреть осуществление своих стратегий и законов, для того чтобы урегулировать до конца 2009 года, как это было предусмотрено, все нерешенные жилищные проблемы, с которыми сталкиваются владельцы собственности и бывшие обладатели прав на проживание. Государству-участнику надлежит создать такие условия, при которых возвратившиеся лица любого этнического происхождения могли бы сделать выбор в пользу постоянного проживания.

20. Приветствуя принятые государством-участником меры по устранению неравенства между различными регионами государства-участника с целью обеспечения окончательного возвращения беженцев и других перемещенных лиц, Комитет вместе с тем отмечает, что "районы под особым государственным контролем" по-прежнему остаются экономически слаборазвитыми (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать свои усилия, направленные на создание условий для устойчивого развития "районов под особым государственным контролем", которые населены наиболее многочисленными меньшинствами, включая меньшинства сербов и рома, посредством устранения экономического и социального неравенства между регионами. В частности, государству-участнику следует обеспечить эффективное соблюдение Закона о районах под особым государственным контролем и приступить к принятию законодательства о стратегии регионального развития.

21. Приветствуя принятые меры по укреплению взаимопонимания между имеющимися в государстве-участнике этническими группами и поощрению атмосферы терпимости, включая просвещение государственных должностных лиц на всех уровнях, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу сообщений о распространенных в обществе предрассудках по отношению к определенным группам меньшинств, таким, как

меньшинства рома и сербов. Кроме того, он обеспокоен по поводу сообщений о растущей межэтнической напряженности в одной из стран, ранее входивших в состав бывшей Югославии, и отмечает, что межэтническая напряженность в рамках бывшей Югославии имеет тенденцию распространяться по всему региону (статья 7).

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по поощрению межэтнической гармонии и терпимости среди населения в целом. В этой связи он также рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к обеспечению того, чтобы любая межэтническая напряженность в одной из соседних стран не проникала на территорию Хорватии.

22. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках национальной правовой системы, особенно в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник продолжать принимать активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

24. Комитет призывает государство-участник приступить к подготовке факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.

25. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 22 января 2009 года, в которой она самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние

процессы ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26. Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди общественности в момент их представления на официальном и национальных языках и обеспечить аналогичную публикацию и распространение заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

27. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

28. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года со времени принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 12, 19, и 20.

29. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятый и десятый периодические доклады, сведенные в один документ, к 12 октября 2011 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и обеспечить, чтобы в нем были освещены все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.
